

National Education Policy-2020
Common Minimum Syllabus for State Universities and Affiliated
Colleges of Uttar Pradesh (INDIA)
Arabic Language, Literature and Culture Studies
BA –Arabic (Honours)

Paper Code	Paper Name	Credit
Semester-I		
ARB-101	Arabic Text with Applied Grammar & Composition	6
ARB-102	Translation & Oral Expression: Arabic-English-Arabic	6
Semester-II		
ARB-201	Arabic Text with Applied Grammar & Composition	6
ARB-202	Translation & Oral Expression: Arabic-English-Arabic	6
Semester-III		
ARB-301	History of Arabic Literature: Pre-Islamic - Umayyed Period	6
ARB-302	Arabic Prose & Poetry: Pre-Islamic - Umayyed Period	6
ARB-303	Translation & Interpretation: Arabic-English-Arabic	6
ARB-304	Introduction to Computer fundamentals (Skill-Enhancement Course)	2
Semester-IV		
ARB-401	History of Arabic Literature: Abbasid - Modern Period	6
ARB-402	Arabic Prose & Poetry: Abbasid - Modern Period	6
ARB-403	Translation & Interpretation: Arabic-English-Arabic	6
ARB-404	Computer Application (Skill-Enhancement Course)	2
Semester-V		
ARB-501	Translation: Arabic-English-Arabic	6
ARB-502	Interpretation: Arabic-English-Arabic	6
ARB-503	Any One of the Following: A- Arabic Text with Applied Grammar & Composition B-Oratory. C-Writing D-Linguistic	6
ARB-504	Any One of the Following: A-Short Story B-Novel C-Drama D-Arabic Children literature	6
Semester-VI		
ARB-601	Translation: Arabic-English-Arabic	6
ARB-602	Interpretation: Arabic-English-Arabic	6
ARB-603	Any One of the Following: A-Classical Poetry B-Modern Poetry C-Imraul Qais D-Ahmad Shauqi	6
ARB-604	Dissertation	6
Total Credit		112

Note:-

1. The BA Arabic (HONS) syllabus has been designed according to the UGC – CBCS pattern and is based on the syllabus of India’s prestigious universities like Jawaharlal Nehru University (JNU), New Delhi , Jamia Millia Islamia (JMI), New Delhi, Delhi University (DU), Delhi, Aligarh Muslim University (AMU), Aligarh, Banaras Hindu University (BHU), Varansi, Allahabad University (AU), Prayagraj, Maulana Azad national Urdu University (MANUU), Hyderabad, Lucknow University (LU). Lucknow and Khwaja Moinuddin Chishti Language University (KMCLU), Lucknow.
2. This is a job oriented syllabus. It will enable the students to get jobs.
3. Graduates of the abovementioned universities are getting jobs in good number in India and all over the world primarily because of their scientific syllabi and the application of modern teaching methods.
4. We, the Arabic Syllabus designing committee members, strongly feel that this syllabus will cater to the needs of the learners and will help them to be ready for the challenges ahead in their lives. We are also of the opinion that we cannot do justice to our students unless we provide them with a comprehensive and scientific syllabus. This may not be out of context that GOI is keen to promote Arabic in India.

COURSE RE-STRUCTURE COMMITTEE:

1- Prof. Ashfaq Ahmad, (President award recipient)

Head, Department of Arabic,

Banaras Hindu University, Varanasi

Mobile: 9435171908, Email: ashfaqahmad03@gmail.com

2- Prof. Mushir Hussain Siddique,

Head, Department of Arabic, University of Lucknow, Lucknow-226007

Mob.9415783464, Email:siddiquimusheer1@gmail.com

3- Prof. Masood Alam (Ex. Vice Chancellor, KMCLU & President award recipient)

Head, Department of Arabic,

Dean, Faculty of Arts and Humanities

Khwaja Moinuddin Chishti Language University (KMCLU), Lucknow-226013

Mob. 9559840136, Email:masoodfalahi@gmail.com

SEMESTER-I

COURSE NO. **COURSE TITLE**
ARB -101 **Arabic Text with Applied Grammar & Composition** **Credit: 5+1=6**
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

➤ **Paper: Arabic Text with Applied Grammar**

Unit- I Arabic Text (CI/L: 19)
Al- Jadeed fi al- Lughat al- Arabiah, Part-I (Lesson 1-20)

Unit- II **Syntax** (CI/L: 19)

Details:

- Instruction of parts of speech (الإسم، الفعل، الحرف)
- Subject and Predicate (المتبدا و الخبر)
- Arabic Numerals (Stress should be on numbers 1 to 50) الأرقام العربية
- Construction of simple sentences (الجمل السهلة)
- Common and proper nouns and use of “Al” (النكرة و المعرفة)

Unit- III **Morphology** (CI/L: 19)

- Sound verbs: Conjugation of perfect and imperfect (المضارع و الماضي و المصارع)(Assertive and Negative). jussive and subjunctive (only most common e.g. (“أن، لن..”) to show the modification in imperfect)
- Small Conjugation (الصرف الصغير)
Important:- Student will be asked to conjugate around 25 sound verbs in perfect and imperfect moods.

Unit- IV

➤ **Composition** (CI/L: 18)

➤ The letter/Essay Writing Practice in Arabic & English (at least two letters in Arabic and two in English and two essays in both Languages) shall be done under the supervision of the teacher. Students shall also be given home assignments.

• **Extra Activities**

Vocabulary:- Around 100 most essential words at the minimum, 05 Idioms and Punctuation.

Al- Jadeed fi al- Lughat al- Arabiah, Part-I (Lesson 21-30)

Text Book:- Al- Jadeed fi al- Lughat al- Arabiah, Part-I

Including Lessons on numbers, days, months etc. or any other book/text to be approved by faculty in consultation with HoD/ Incharge & notified before the commencement of the semester.

Recommended books for reading:-

1. Al-Qiraa'h al-Namuzajiyah, Part-II
2. Al- Jadeed fi al- Lughat al- Arabiah by S.A.Rahman (Part-I & II)
3. Al-Qiraa'h al-Namuzajiyah by S.A.Rahman,(Part-II)
4. Arbi ka Moallim by Maulana Abdul Sattar Khan
5. Moallim Al-Arabia by Maulana Safiur Rahman
6. Al-Mohadasat Al-Alarbia by Prof. Ijteba Nadvi
7. A new Arabic grammar by J.A. Haywood & HM Nahmad, pub.Lund Humphries.

Method of Instruction: English/ Arabic. Class Lectures and tutorials/ assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-I

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB- 102 Translation & Oral Expression: Arabic-English-Arabic Credit: 4+2=6
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Translation: Arabic-English-Arabic

Credit: 4

Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected materials from Arabic & English texts will also be taught. Dictation and extensive copy-writing will play integral part of this course.

Unit- 1 Translation (Cl/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

- الجملة الاسمية والجنس و الصيغة العددية
- الضمائر المنفصلة
- الضمائر المتصلة

Unit- 2 Translation (Cl/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

- أسماء الإشارة و حروف الاستفهام
- اسم العلم

Unit- 3 Translation (Cl/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

- الفعل: صيغة الماضي والحالات

Unit- 4 Translation (Cl/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

- الفعل: صيغة المضارع
- الفعل الماضي البسيط

Note:- The faculty is also free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines in consultation with HoD/In-Charge.

Books recommended:

1. Teach yourself Arabic by SA Rahman
2. The Essential Arabic by Prof. Rafi'el- Imad Faynan
3. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan.
4. Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyah Min Al-Arabiah Il Al-Inkelijia, Vol. I & II, by Habibullah Khan, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi,

Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+50=65). The dictionary will be allowed in the examination of translation.

➤ **Oral Expression: Arabic-English-Arabic**

Credit: 2

Details: Students shall be trained in doing simultaneous Oral Expression of general nature. Selected situation based conversation in Arabic.

1. Self introduction
2. Importance of translation and interpretation
3. India
4. Daily activities.

Note: The faculty is free to select topics in consultation with the HoD./In-Charge.

Books Recommended:

1. I can also speak Arabic by S.A. Rahman/Teach Yourself Arabic by S.A. Rahman

Method of instruction: Language Lab/ Practical teaching.

Method of Examination: Oral 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+20=35).

SEMESTER-II

COURSE NO.

ARB-201

COURSE TITLE

Arabic Text with Applied Grammar & Composition
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

➤ Arabic Texts with Applied Grammar

Unit- I

Arabic Text (C/L: 19)

Al- Jadeed fi al- Lughat al- Arabiah, Part-II (Lesson 01-20)

Unit- II

Syntax (C/L: 19)

- Nominal and verbal sentences (الجملة الإسمية و الفعلية)
- Structure of sentence (verb, subject & object) الأفعال و اقسامها
- Simple interrogative particles (حروف الإستفهام)
- Noun and adjective (الاسم/ الموصوف و الصفة)
- Possessed and possessor أسماء الخمسة و إعرابها
- Pronouns and Demonstrative pronouns (الضمائر و أسماء الإشارة)
- Prepositions (الحروف الجارة)
- Kana and sisters (كان و أخواتها)
- Inna and sisters (إن و أخواتها)
- Relative Pronoun/s (الاسم الموصول)
- Ma wa La like laisa and La of absolute denial (ما ولا مشبهتان بليس و لا لنفي الجنس)

Unit- III

Morphology: (C/L: 19)

- All kinds of perfect, imperfect, imperative and negative. (الماضي، المضارع، الأمر، النهي)
- Passive voice- verbs (الفعل المجهول)
- Weak Verbs (الفعل المعتل)
- Conjugation of the above verbs in active of perfect and imperfect, Emphasis will also be given on imperative and negative.

Unit- IV

(C/L: 18)

• **Composition**

The letter/Essay Writing Practice in Arabic & English (at least two letters in Arabic and two in English and two essays in both Languages) shall be done under the supervision of the teacher. Students shall also be given home assignments.

• **Extra Activities:**

It is targeted that by end of this semester student/s shall have been taught 150 Vocabulary and acquired the ability to handle them. 10 idioms/phrases. All Awamil (العوامل: الحروف، الأسماء و الأفعال)

Recommended books:

- Modern Elementary Standard Arabic 1-Abboud (Peter, F.) and Maccorus (Ernest N.)
- Arabic for English Speaking Students- Rauf (Abdul)
- Al-Qerat Al-Wadheha by Waheed Al-Zaman Al-Keranwi
- Teach yourself Arabic by SA Rahman
- Al- Jadid fi al- Lughat al- Arabiyah, Part-I & II by S.A. Rahman.
- Arabic Grammar (CBSE) by Amanullah Vadakkangara, pub. Goodword.

Method of Instruction:

Class teaching and assignments.

Method of Examination:

Written - 2/3 Sessionals + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-II

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB- 202

Translation & Oral Expression: Arabic-English-Arabic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit:4+2= 6

➤ Translation: Arabic-English-Arabic

Credit: 4

Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected material from Arabic & English texts will be also be taught. Dictation and extensive copy-writing will play integral part of this course.

Unit- 1	Translation	(Cl/L: 15)	في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية: • الفعل المنفي: الماضي والمضارع • الأفعال المزيد فيها • الصيغة العددية
Unit- 2	Translation	(Cl/L: 15)	في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية: • الأسماء الفعلية: إسم الفاعل و إسم المفعول • المثني للفعل و الضمائر • الملكية والمالك أو المركب الإضافي
Unit- 3	Translation	(Cl/L: 15)	في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية: • الصفة و الموصوف • فعل الامر والنهي • اسم التفضيل
Unit- 4	Translation	(Cl/L: 15)	في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية: • الألوان والعيوب البدنية • العدد والمعدود • العدد الوصفي

Note:- The faculty is also free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines in consultation with HoD/In-Charge.

Books recommended:

1. Teach yourself Arabic by SA Rahman.
2. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
3. The Essential Arabic by Prof. Rafi'el- Imad Faynan
4. Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyyah Min Al-Arabiah II Al-Inkelijia, Vol. I & II, by Habibullah Khan, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi,

Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+50=65). The dictionary will be allowed in the examination of translation.

➤ Oral Expression: Arabic-English-Arabic (Cl/L: 30)

Credit: 2

Details: Students shall be trained in doing simultaneous Oral Expression of general nature. Selected situation based conversation in Arabic.

1. Village Life
2. The University
3. Indian Politics
4. Historical Monuments
5. Interview.

Note: The faculty is free to select topics in consultation with the HoD./In-Charge.

Books Recommended:

I can also speak Arabic by S.A. Rahman/Teach Yourself Arabic by S.A. Rahman

Method of instruction: Language Lab/ Practical teaching.

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Oral 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+20=35).

SEMESTER-III

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB-301 History of Arabic Literature: Pre- Islamic - Umayyed Period. Credit: 5+1=6
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Details: A brief history of Arabic Literature in Pre-Islamic - Umayyed period.

(CI/L: 19) الوحدة الأولى: العصر الجاهلي

1. جغرافيا شبه الجزيرة العربية
2. الأمة العربية و نظامها القبلي
3. اللغة العربية وتطورها

(CI/L: 19) الوحدة الثانية: العصر الجاهلي

1. الأحوال السياسية و الاجتماعية و الدينية في العهد الجاهلي
2. النثر العربي في العهد الجاهلي، أنواعه و مميزاته
3. الشعر في العصر الجاهلي، مميزاته و أعلامه
4. دراسة عن المعلقات السبع

(CI/L: 19) الوحدة الثالثة: العصر الإسلامي

1. اللغة العربية و تطورها
2. القرآن الكريم: أسلوبه و قيمته الأدبية
3. الحديث النبوي و قيمته الأدبية
4. أثر الإسلام في الأدب العربي
5. الشعراء المخضرمون و مميزاتهم الشعرية
6. الخطابة في العهد الإسلامي

(CI/L: 18) الوحدة الرابعة: العصر الأموي

1. الظروف السياسية و الدينية في العصر الأموي
2. تطور النثر في العصر الأموي (الخطابة، الوصايا و الرسائل)
3. الشعر الأموي: أنواعه و مميزاته (الغزل الإباحي و العذري و النفاضة)
4. أهم أعلام الشعر في هذا العصر (عمر بن أبي ربيعة، جرير، الفرزدق، الأخطل)

Books Recommended:

1. Ahmad Hasan Zayyat: Tareekh al-Lughal Al-Arabia.
2. Shawqi Dhaif: Tareekh Al-Adab Al-Arabi.
3. Philips K. Hitti: A history of Arab world
4. A History of Arabic Literature, Vol.I & II by K.A. Fariq
5. Arabic Literature by Clement Huart
6. Al Mujmal fi Tareekh al Adab al Arabi by Taha Hussain
7. Shams Kamal Anjum (Urdu translation) : Jadeed Arabi Adab by Shawqi Daif
8. Shams Kamal Anjum (Urdu translation): Arbi Nasar ka fanni irteqa by Shawqi Daif
9. Bashir Ahmad Jamali: Glimpses of modern Arab world pub. Manak Publisher Delhi.
10. Abdul Haleem Nadwi: Arbi Adab Ki tareekh
11. Abdullah Soorti (Urdu translation): Tareekh-e-Adab-e-Arbi by Ahmad Hasan Zayyat

Method of instruction: Lectures and assignments. Medium is English/Arabic.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-III

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB- 302 Arabic Prose & Poetry: Pre-Islamic - Umayyad period Credit: 5+1=6
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: النثر (Cl/L: 19)

- خطبة قس بن ساعدة الأيادي
- شفاء الملوك: أبو بكر
- الإخوان الذاهبون: علي بن أبي طالب

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

- خطبة عمر بن عبد العزيز
- ذمة الملك: ابن المقفع
- حاتم في صغره: انطون اليسوعي

الوحدة الثالثة: الشعر (Cl/L: 19)

- عمرو بن كلثوم -10 أبيات من البداية
- حسان بن ثابت -10 أبيات (أغر للنبوة خاتم)
- خنساء (أرى الدهر أفنى معشري-كاملا)

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

- أخطل -10 أبيات (يمدح يزيد بن معاوية)
- فرزدق -10 أبيات (يمدح الحجاج)
- جرير -10 أبيات (يمدح هشام بن عبد الملك)

The faculty is also free to select teaching material in consultation with HoD.

Prescribed books: نخبة الأدب

Recommended books:

1. Ahmad Hasan Zayyat: Tareekh al-Lughal Al-Arabia.
2. Shawqi Dhaif: Tareekh Al-Adab Al-Arabi.
3. Philips K. Hitti: A history of Arab world
4. A History of Arabic Literature, Vol.I & II by K.A. Fariq
5. Arabic Literature by Clement Huart
6. Al Mujmal fi Tareekh al Adab al Arabi by Taha Hussain
7. Shams Kamal Anjum (Urdu translation) : Jadeed Arabi Adab by Shawqi Daif
8. Shams Kamal Anjum (Urdu translation): Arbi Nasar ka fanni irteqa by Shawqi Daif
9. Bashir Ahmad Jamali: Glimpses of modern Arab world pub. Manak Publisher Delhi.
10. Abdul Haleem Nadwi: Arbi Adab Ki tareekh
11. Abdullah Soorti (Urdu translation): Tareekh-e-Adab-e-Arbi by Ahmad Hasan Zayyat
12. Al-Moallaqat Al-Sabaa

Method of Instruction: Class Lectures and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-III

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB- 303 Translation & Interpretation: Arabic-English-Arabic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 90)

Credit: 4+2=6

➤ Translation: Arabic-English-Arabic

Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selection of material from Arabic text will also be taught. Dictation and extensive copy-writing will make integral part of this course.

Unit- 1 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

• العدد الوصفي

• نواصب الفعل المضارع ونواصب الأسماء

• أدوات الاستثناء

Unit- 2 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

• الفعل للجموع المختلفة والظروف

Unit- 3 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

• الفعل المجهول

• كان + الماضي

• كان + المضارع

• أدوات النداء، أدوات الاستفهام، الأفعال الناقصة

Unit- 4 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الترجمة المتكونة مما يأتي باللغة العربية والإنجليزية:

• الزمن و التاريخ

• الاسم الموصول

• الجملة الشرطية

Books recommended:

1. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
2. The Essential Arabic by Prof. Rafi'el- Imad Faynan
3. Teach yourself Arabic by S.A. Rahman
4. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
5. Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiiyah Min Al-Arabiah II Al-Inkelijia, Vol. I & II, by Habibullah Khan, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi,
6. I can also speak Arabic by S.A. Rahman/Teach Yourself Arabic by S.A. Rahman

Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+50=65). The dictionary will be allowed in the examination of translation.

➤ Interpretation: Arabic-English-Arabic (CI/L: 45)

Details: Students shall be trained in doing simultaneous interpretation of general nature in Arabic- English- Arabic. Selected passages from Arabic and English books,

newspapers, magazines, audio and video shall be read/ taught, meaning of difficult word/ expressions on varied subjects will be provided to students to prepare for interpretation.

- Conversation Practice in Arabic and English
- Situational conversation.

• المحادثة باللغة العربية

• المحادثة بين الشخصين

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة الشفوية وأصولها. والترجمة الشفوية مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية. والتدريب على المحادثة باللغة العربية و الانجليزية.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.

Method of instruction: Language Lab teaching.

Method of Examination: Oral 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+20=35).

SEMESTER-III

COURSE NO.

ARB-304

COURSE TITLE

Introduction to Computer fundamentals
(Minim Classes/Lectures/Lab: 36)

Credit: 2

Unit – I

(Cl/L: 09)

Computer: Definition, Characteristics of Computers, Basic Applications of Computer, Generations of Computers.

Components of Computer System: Central Processing Unit (CPU), Input/Output Devices, Computer Memory, Storage devices, Concepts of Hardware and Software.

Unit – II

(Cl/L: 09)

Data Processing : Concepts of data processing, Definition of Information and Data, Storage of Data/ Information as Files.

Computer Software: System Software, Application Software, Operating System, Computer Viruses, and Antivirus

Unit – III

(Cl/L: 09)

Office Automation Tools: MS-word, MS-PowerPoint, MS-Excel, PDF, Notepad, Dictionary, Arabic/Urdu Editors

Unit – IV

(Cl/L: 09)

Inpage Arabic & Urdu Editor.

Internet: Introduction of Internet and Its Application/ Services, Web Browsers Email.

Overview of Emerging Technologies: Bluetooth, Android Application, WIFI Concept, wizard, Windows.

Note: - Practical will be held in Computer Lab for all units. The faculty is also free to add or reduce some topic with consultation of HoD/In-Charge.

Reference Book:

1. Sinha P.K. Computer Fundamentals. New Delhi: BPB Publications.
2. Mukhi, Vijay, Working with UNIX, New Delhi, BPB Publications.
3. Rajaraman, V, Fundamental of Computer. New Delhi, prentice Hall India Pvt.L.
4. RAjoriya and Sheetanshu, Computer Fundamentals , Indor, Kamal Prakashan.
5. Mittal, Prabhat, Computer Fundamentals, Paragon Int. Publication, N.Delhi.
6. Kumar, B.R.S, Computer Fundamentals. NAIPublishers, New Delhi

Method of instruction: Class teaching, Assignments & Practical.

Method of Examination: Written- 1/2 Sessionals + Final (Marks: 15+35=50)

SEMESTER-IV

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB- 401 History of Arabic Literature: Abbasid-Modern Period
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

Details: A brief history of Arabic Literature in Abbasid- Modern Period.

الوحدة الأولى:العصر العباسي الأول (19 Cl/L)

1. الأحوال السياسية و الاجتماعية و الثقافية في العهد العباسي
2. النثر العربي في العهد العباسي، أنواعه وميزاته
3. ابن المقفع، الجاحظ، ابن العميد، صاحب ابن عباد

الوحدة الثانية:العصر العباسي الثاني (19 Cl/L)

1. الشعر في العصر العباسي ميزاته وأعلامه
2. بشار بن برد، أبو نواس، أبو تمام، المتنبي
3. بيت الحكمة:أسباب قيامه و ميزاته

الوحدة الثالثة: العصر الحديث الأول (19 Cl/L)

1. الأحوال السياسية و الاجتماعية و الدينية في العصر الحديث
2. النثر العربي الحديث، أنواعه وميزاته
3. لطفى منفلوطى، طه حسين، عباس محمود العقاد، شوقي ضيف ، جبران خليل جبران

الوحدة الرابعة: العصر الحديث الثاني (18 Cl/L)

1. الشعر العربي الحديث اتجاهاته ومدارسه
2. عائشه تيمورية، حافظ إبراهيم، أحمد شوقي، أحمد زكى أبو شادي
3. أدب المهجر- جبران خليل جبران، ايليا أبو ماضي

Books recommended/الكتب المقترحة:

1. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
2. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
3. الفن و مذاهبه فى الشعر العربي لشوقي ضيف
4. الفن و مذاهبه فى النثر العربي لشوقي ضيف
5. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
6. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات
7. تاريخ أدبيات عربى ترجمة أبو الفضل
8. تاريخ أدب عربى حسن زيات (مترجم)
9. تاريخ أدب عربى مقتدي حسن الأزهرى

Method of instruction: Lectures and assignments. Medium is English/Arabic.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-IV

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB-402 **Arabic Prose & Poetry: Abbasid - Modern period** **Credit: 5+1=6**
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Arabic Prose (Abbassid-Modern period)

Unit-I Arabic Prose (Abbassid period) (Cl/L: 19)

- عاقبة الحسد: مأخوذ من نفحة اليمن
- القضاء و القدر: ابن المقفع
- شهادة الشجرة: ابن المقفع

Unit-II Arabic Prose (Modern period) (Cl/L: 19)

- كنت شيخا في شبابي: عباس محمود العقاد
- البعوض و الإنسان: مصطفى لطفى المنفلوطي
- الغني و الفقير: مصطفى لطفى المنفلوطي

Prescribed books: نخبة الأدب

Recommended books: الأيام لطفه حسين، حياتي لأحمد أمين، أنا لعباس محمود العقاد، كليلة ودمنة لابن المقفع

➤ **Arabic Poetry (Abbassid- Modern period)**

Unit-III Arabic Poetry (Abbassid period) (Cl/L: 19)

- زفرة حزين-10 أبيات: بشار (من البداية).
- الرفق بالجاني عتاب -10 اشعار: المتنبي (من البداية).
- الوعظ و الزهد-10 أبيات: أبو تمام (من البداية).

Unit-IV Arabic Poetry (Modern period) (Cl/L: 18)

- في الحكمة -10 اشعار: البارودي (من البداية).
- اللغة العربية -كاملا: حافظ ابراهيم
- الهمزية النبوية -10 أبيات: أحمد شوقي
- المسلمون- يوسف القرضاوي. (كاملا)

Prescribed books: نخبة الأدب

Note: The faculty is also free to select teaching material in consultation with HoD.

Recommended books:

- دواوين الشعراء المذكورين أعلاه
- مجموعة أعمال الكتاب المذكورين أعلاه

Method of instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-IV

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB- 403 Translation & Interpretation: Arabic-English-Arabic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 90)

Credit: 4+2=6

➤ **Translation: Arabic-English-Arabic**

Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selection of material from Arabic text will also be taught. Dictation and extensive copy-writing will make integral part of this course.

Unit- 1 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية
- الإعلانات التجارية

- News Headlines
- Commercial Adds

Unit- 2 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار السياسية
- الأخبار الاقتصادية

- Political News
- Economic News

Unit- 3 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار العالم
- الأخبار الرياضية

- World News
- Sports News

Unit- 4 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار الإجتماعية
- أخبار الجريمة

- Social News
- Crime news

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة وأصولها. والترجمة مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية من الصحف والمجلات والكتب العربية والشبكات وغيرها.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.

Books recommended:

1. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
2. The Essential Arabic by Prof. Rafi'el- Imad Faynan

3. Teach yourself Arabic by S.A. Rahman
4. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
5. Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyah Min Al-Arabiah II Al-Inkelijia, Vol. I & II, by Habibullah Khan, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi,
6. I can also speak Arabic by S.A. Rahman/Teach Yourself Arabic by S.A. Rahman

Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+50=65). The dictionary will be allowed in the examination of translation.

➤ **Interpretation: Arabic-English-Arabic** (Cl/L: 30)

Details: Students shall be trained in doing simultaneous interpretation of general nature in Arabic- English- Arabic. Selected passages from Arabic and English books, newspapers, magazines, audio and video shall be read/ taught, meaning of difficult word/ expressions on varied subjects will be provided to students to prepare for interpretation.

• المحادثة باللغة العربية

• المحادثة باللغة الإنجليزية

- Conversation Practice in Arabic
- Conversation Practice in English.

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة الشفوية وأصولها. والترجمة الشفوية مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية. والتدريب على المحادثة باللغة العربية و الانجليزية.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.

Method of instruction: Language Lab teaching.

Method of Examination: Oral 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+20=35).

SEMESTER-IV

COURSE NO.

ARB-404

COURSE TITLE

Computer Application (Practical)
(Minim Classes/Lectures/Lab: 36)

Credit: 2

Unit – I (Cl/L: 09)

Introduction: History of Computer, Classifications, Computer System concept, Overview of operating systems.

Computer Component and Storage: Components of computer system, Primary and Secondary memory, Various Storage Devices.

Unit – II (Cl/L: 09)

Computer Software: System Software, Application Software, Utility Software, Demo Ware, Shareware, Freeware, Firmware, Free Software, Operating System-Definition & Functions, Programming Languages.

Unit – III (Cl/L: 09)

Overview of Emerging Technologies: Bluetooth, GSM, IEEE standards Cloud Computing, Mobile Computing.

Introduction fo Information Technology Tools: MS-DOS/ WINDOWS

Unit – IV (Cl/L: 09)

Computers and Communication: Introduction to Computer Networks, Introduction to VPN, Internet and World Wide Web, Electronic Mail.

Note: - Practical will be held in Computer Lab for all units. The faculty is also free to add or reduce some topic with consultation of HoD/In-Charge.

Reference Book:

1. Sinha P.K. Computer Fundamentals. New Delhi: BPB Publications.
2. Mukhi, Vijay, Working with UNIX, New Delhi, BPB Publications.
3. Rajaraman, V, Fundamental of Computer. New Delhi, prentice Hall India Pvt.L.
4. RAjoriya and Sheetanshu, Computer Fundamentals , Indor, Kamal Prakashan.
5. Mittal, Prabhat, Computer Fundamentals, Paragon Int. Publication, N.Delhi.
6. Kumar, B.R.S, Computer Fundamentals. NAIPublishers, New Delhi

Method of instruction: Class teaching, Assignments & Practical.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals + Final (Marks: 15+35=50)

SEMESTER-V

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARB-501

Translation: Arabic-English-Arabic

Credit: 5+1=6

(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected materials from Arabic & English texts will be taught. Dictation and extensive copy-writing will play an integral part of this course.

Unit- 1 Translation (CI/L: 19)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية
- الإعلانات التجارية

- News Headlines
- Commercial Adds

Unit- 2 Translation (CI/L: 19)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار السياسية
- الأخبار الاقتصادية

- Political News
- Economic News

Unit- 3 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار العالم
- الأخبار الرياضية

- World News
- Sports News

Unit- 4 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار الإجتماعية
- أخبار الجريمة

- Social News
- Crime news

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة وأصولها. والترجمة مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية.

Note: The faculty is also free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines in consultation with the HoD/In-Charge.

Books recommended:

1. The Essential Arabic by Prof. Rafi'el- Imad Faynan
2. Teach yourself by S.A. Rahman
3. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
4. Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyah Min Al-Arabiah Il Al-Inkelijia, Vol. I & II, by Habibullah Khan, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi,
5. A Dictionary of Abbreviations (English- Arabic) by SA Rahman

Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.
ARB-502

COURSE TITLE
Interpretation: Arabic-English-Arabic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

Details: Students shall be trained in doing simultaneous interpretation of general nature in Arabic- English- Arabic. Selected passages from Arabic and English books, newspapers, magazines, audio and video shall be read/ taught, meaning of difficult word/ expressions on varied subjects will be provided to students to prepare for interpretation.

Unit-I

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية
- الإعلانات التجارية
- News Headlines
- Commercial Adds

Unit- 2 Translation (CI/L: 19)

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار السياسية
- الأخبار الاقتصادية
- Political News
- Economic News

Unit- 3 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار العالم
- الأخبار الرياضية
- World News
- Sports News

Unit- 4 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار الإجتماعية
- أخبار الجريمة
- Social News
- Crime news

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة الشفوية وأصولها. والترجمة الشفوية مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية. والتدريب على المحادثة باللغة العربية والإنجليزية.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.

Materials Recommended: Al- Riyadh, KSA. Al-Ayyam, Al-Mujtama, Al-Ahram, The Hindu, The Indian Express, Youtube, Times of India & The Daily News etc. Spoken Arabic by Amanullah Vadakkangara, Pub. Goodword, New Delhi, 2006.

Method of instruction: Language Lab teaching.

Method of Examination: Oral 2/3 Sessionals + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.

ARB-503 (A)

COURSE TITLE

Arabic Text with Applied Grammar & Composition
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit:5+1= 6

➤ **Paper: Arabic Text with Applied Grammar**

Unit-I

Syntax

(Cl/L: 19)

- مضاف و مضاف إليه
- أسماء الإشارة و مشار إليه
- أفعال ناقصة
- ظرف الزمان و المكان
- خبر المبتدا حين يكون جملة أو شبه جملة
- خبر النواسخ حين يكون جملة أو شبه جملة
- الممنوع من الصرف

Unit-II

(Cl/L: 19)

- مفاعيل خمسة
- حال
- تمييز.
- تقديم الخبر على المبتدا
- جمع التكسير و إعرابه
- أفعال الشروع
- أفعال المقاربة
- نون تأكيد (ثقيلة و خفيفة).

Unit-III **Morphology** (Cl/L: 19)

- Conjugation of trilateral verbs. (تصريف الأفعال الثلاثية)
- Conjugation of quadrilateral verbs. (تصريف الأفعال الرباعية)
- Conjugation of quintuple verbs. (تصريف الأفعال الخماسية)
- Active and passive verbal nouns from verbs consisting of more than three letters

Text Book:

Relevant chapter from Al Nahw al Wadeh – Thanawi.

Books Recommended:

1. Al Nahw al Wadeh, Thanawi, Parts-I,II,III
2. Duroos Fil Lughatil Arabiyyah, Part-III
3. Al-Qiraa'h al-Namuzajiyah, Part-II
4. Al- Jadeed fi al- Lughat al- Arabiah by S.A.Rahman (Part-I)
5. Al-Qiraa'h al-Namuzajiyah by S.A.Rahman,(Part-II)
6. Arbi ka Moallim by Maulana Abdul Sattar Khan
7. Moallim Al-Arabia by Maulana Safiur Rahman
8. Al-Mohadasat Al-Alarbia by Prof. Ijteba Nadvi
9. A new Arabic grammar by J.A. Haywood & HM Nahmad, pub.Lund Humphries

10. القواعد الأساسية في النحو و الصرف لتلاميذ المرحلة الثانوية و ما في مستواها ل: الحمادي وغيرهم, جمهورية مصر العربية, وزارة التربية و التعليم.

Unit-IV

(C1/L: 18)

Composition

The letter/Essay Writing Practice in Arabic (at least two letters/ essays) shall be done under the supervision of the teacher. Students shall also be given home assignments.

Extra Activities:

It is targeted that by end of this semester student/s shall have been taught 150 vocabularies and acquired the ability to handle them. 10 idioms and 10 adverbs.

Recommended Book: نحو الإنشاء و الترجمة لمنظور أحمد خان

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term Paper + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.
ARB-503 (B)

COURSE TITLE
Oratory
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

(CI/L: 19) **الوحدة الأولى:**

- فن الخطابة
- عناصر الخطابة
- أهمية الخطابة

(CI/L: 19) **الوحدة الثانية:**

- الخطابة في العصر الجاهلي
- الخطابة في العصر الإسلامي
- الخطابة في العصر الأموي

(CI/L: 19) **الوحدة الثالثة:**

- قس بن ساعدة الأيادي
- علي بن أبي طالب
- زياد بن أبيه
- حجاج بن يوسف الثقفي

(CI/L: 18) **الوحدة الرابعة:**

- خطب سبحان وائل
- خطب أبي بكر
- خطب معاوية

Books recommended / الكتب المقترحة:

1. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
2. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
3. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
4. تاريخ آداب العرب لمصطفى صادق الرافعي
5. الفن و مذاهبه فى الشعر العربي لشوقي ضيف
6. الفن و مذاهبه فى النثر العربي لشوقي ضيف
7. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
8. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات
9. تاريخ أدبيات عربى ترجمة لأبي الفضل
10. تاريخ أدب عربى لحسن زيات (مترجم)
11. تاريخ أدب عربى لمقتدي حسن الأزهرى
12. أعلام الأدب العربي في العصر الحديث لواضح رشيد الحسني الندوي

Method of instruction: Lectures and assignments. Medium is English/Arabic.

Method of Examination: Written- 2/3 sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.
ARB-503 (C)

COURSE TITLE
Writing
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

الوحدة الأولى: (Cl/L: 19)

- فن الكتابة
- عناصر الكتابة
- أنواع الكتابة

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

- الكتابة في العصر الأموي
- الكتابة في العصر العباسي

الوحدة الثالثة: (Cl/L: 19)

- نموذج الكتابة في العصر الأموي
- نموذج الكتابة في العصر العباسي

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

- عبد الحميد الكاتب
- ابن العميد

Books recommended/ الكتب المقترحة:

1. فن الكتابة والتعبير لسعود عبد الجابر
2. فن النابة و القول لمحمد التونجي
3. فن الكتابة الصحيحة: قواعد الإملاء و علامات الترقيم لمحمد سليمان ياقوت
4. فن الكتابة لسيد أحمد رضا علوي
5. فقه اللغة وسر العربية لعبد الملك بن محمد الثعالبي
6. فقه اللغة و خصائص العربية لمحمد المبارك
7. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
8. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان

Method of instruction: Lectures and assignments. Medium is English/Arabic.

Method of Examination: Written- 2/3 sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.
ARB-503 (D)

COURSE TITLE
Linguistic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

الوحدة الأولى: (Cl/L: 19)

- تعريف علم اللغة وفقه اللغة
- اللغات نشأتها و تشعبها
- اللغة العربية و أشهر لهجاتها

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

- علم الأصوات
- الأصوات العربية و صفاتها
- أعلام علم اللغة العربية القديم و أهم أعمالهم

الوحدة الثالثة: (Cl/L: 19)

- خصائص اللغة العربية
- الاشتقاق
- الإيجاز

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

- عوامل التأثير
- التأثير اللفظي و المعنوي والصوتي
- النطق و المخارج

Books recommended / الكتب المقترحة:

1. فقه اللغة وسر العربية لعبد الملك بن محمد الثعالبي
2. فقه اللغة و خصائص العربية لمحمد المبارك
3. فقه اللغة لمحمد المبارك
4. علم اللغة لعبد الواحد الوافي
5. دراسات في فقه اللغة لصبحي صالح
6. الخصائص لابن جني
7. المزهر للسيوطي
8. تيسير التجويد لعبد الوارث سعيد
9. الأقوال الامدادية على مقدمة الجزرية
10. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
11. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان

Method of instruction: Lectures and assignments. Medium is English/Arabic.

Method of Examination: Written- 2/3 sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.
ARB-504 (A)

COURSE TITLE
Short Story **Credit: 5+1=6**
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: (CI/L: 19)

1. القصة القصيرة لغة و اصطلاحاً.
2. عناصر القصة و أهميتها.

الوحدة الثانية: (CI/L: 19)

1. القصة القصيرة في الغرب: نشأتها وتطورها.
2. القصة القصيرة في العرب: نشأتها وتطورها.

الوحدة الثالثة: (CI/L: 19)

1. مصطفى لطفي المنفلوطي.
2. محمود تيمور

الوحدة الرابعة: (CI/L: 18)

1. المنارة تتحدث.
2. الأرنب الذكي.

Books recommended /الكتب المقترحة:

1. مجموعة القصص العربية لكامل كيلاني
2. همس الجنون لنجيب محفوظ
3. العبرات ، النظرات لمصطفى لطفي المنفلوطي
4. في القطار، بنت الشيطان ، الجنتلان لمحمود تيمور
5. مائة قصة ليوسف السباعي
6. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
7. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
8. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
9. تاريخ آداب العرب لمصطفى صادق الرافعي
10. الفن و مذاهبه فى النثر العربي لشوقى ضيف
11. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
12. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات

Method of instruction: Lectures and assignments. Medium is English/Arabic.

Method of Examination: Written- 2/3 sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

COURSE NO.
ARB-504 (B)

SEMESTER-V
COURSE TITLE
Novel
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

الوحدة الأولى: (Cl/L: 19)

1. تعريف الرواية لغة و اصطلاحا.
2. عناصر الرواية.
3. نشأة الرواية العربية.

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

1. الرواية العاطفية.
2. الرواية البوليسية.
3. الرواية التاريخية.

الوحدة الثالثة: (Cl/L: 19)

1. الرواية في الأدب الغربي.
2. الرواية في الأدب العربي.
3. الاحتكاك بين الغرب والعرب.

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

1. نجيب محفوظ
2. محمد حسين هيكل
3. توفيق الحكيم

Recommended Books / الكتب المقترحة:

1. زينب لمحمد حسين هيكل
2. سارة لعباس محمود العقاد
3. عودة الروح لتوفيق الحكيم
4. أولاد حارتنا لنجيب محفوظ
5. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
6. تاريخ أداب اللغة العربية لجرجي زيدان
7. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
8. تاريخ أداب العرب لمصطفى صادق الرافعي
9. الفن و مذاهبه فى النثر العربي لشوقى ضيف
10. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
11. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term Paper + Final (Marks: 30+70=100).

COURSE NO.
ARB-504 (C)

SEMESTER-V
COURSE TITLE
Drama
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

الوحدة الأولى: (Cl/L: 19)

1. تعريف المسرحية.
2. عناصر المسرحية.

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

1. نشأة المسرحية العربية.
2. تطور المسرحية العربية.

الوحدة الثالثة (Cl/L: 19)

1. أصحاب الكهف.
2. الست هدي.

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

1. توفيق الحكيم
2. نجيب الريحاني
3. جورج أبيض
4. أحمد شوقي

الكتب المقترحة: / Recommended Books

1. أهل الكهف لتوفيق الحكيم
2. الجنيه المصري لنجيب الريحاني
3. تاجر البندقية لجورج أبيض
4. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
5. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
6. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
7. تاريخ آداب العرب لمصطفى صادق الرافعي
8. الفن و مذاهبه فى النثر العربي لشوقى ضيف
9. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
10. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term Paper + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-V

COURSE NO.
ARB-504 (D)

COURSE TITLE
Arabic children literature **Credit: 5+1=6**
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: (Cl/L: 19)

1. القصة لغة و اصطلاحاً.
2. أهمية القصة.
3. عناصر القصة.

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

1. تاريخ قصص الأطفال.
2. تطور قصص الأطفال العربية.
3. أقسام قصص الأطفال العربية.

الوحدة الثالثة: (Cl/L: 19)

1. عفاريت اللصوص
2. الأرنب الذكي

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

أعلام قصص الأطفال و نماذجهم القصصية.

1. كامل كيلاني.
2. علي الطنطاوي.
3. محمد عطية الإبراشي.

Recommended Books / الكتب المقترحة:

1. مجموعة القصص العربية للأطفال لكامل كيلاني
2. قصص من الحياة، رجال من التاريخ لعلي الطنطاوي
3. البننت و الأسد، اطفال الغاية لمحمد عطية الإبراشي
4. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
5. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
6. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
7. تاريخ آداب العرب لمصطفى صادق الرافعي
8. الفن و مذاهيه فى النثر العربي لشوقى ضيف
9. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
10. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term Paper + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-VI

COURSE NO.

ARB-601

COURSE TITLE

Translation: Arabic-English-Arabic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected materials from Arabic & English texts will be taught. Dictation and extensive copy-writing will play an integral part of this course.

Unit- I Translation (Cl/L: 19)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية
- الإعلانات التجارية
- Journalistic headings
- Commercial Adds

Unit- II Translation (Cl/L: 19)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار السياسية
- الأخبار الاقتصادية
- Political News
- Economic News

Unit- 3 Translation (Cl/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار العالم
- الأخبار الرياضية
- World News
- Sports News

Unit- 4 Translation (Cl/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار الإجتماعية
- أخبار الجريمة
- Social News
- Crime news

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة وأصولها. والترجمة مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية.

Note:- Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected Materials from Arabic & English texts will be taught. Dictation and extensive copy-writing will play an integral part of this course.

Note: The faculty is also free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines in consultation with HoD/In-Charge.

Books recommended:

1. The Essential Arabic by Prof. Rafi'el- Imad Faynan
2. Teach yourself by S.A. Rahman
3. Nahwal Insha wat Tarjama by Manzoor Ahmad Khan
4. Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyah Min Al-Arabiah Il Al-Inkelijia, Vol. I & II, by Habibullah Khan, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi,
5. A Dictionary of Abbreviations (English- Arabic) by SA Rahman

Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals + Final. (Marks: 30+70=100)

SEMESTER-VI

COURSE NO.

ARB-602

COURSE TITLE

Interpretation: Arabic-English-Arabic
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

Details: Students shall be trained in doing simultaneous interpretation of general nature in Arabic- English- Arabic. Selected passages from Arabic and English books, newspapers, magazines, audio and video shall be read/ taught, meaning of difficult word/ expressions on varied subjects will be provided to students to prepare for interpretation.

Unit-I

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية
- الإعلانات التجارية

- News Headlines
- Commercial Adds

Unit- 2 Translation (CI/L: 19)

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار السياسية
- الأخبار الاقتصادية

- Political News
- Economic News

Unit- 3 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار العالم
- الأخبار الرياضية

- World News
- Sports News

Unit- 4 Translation (CI/L: 15)

في هذه الوحدة تدرس الفيديوهات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار الإجتماعية
- أخبار الجريمة

- Social News
- Crime news

الملاحظة: تدرس مبادئ الترجمة الشفوية وأصولها. والترجمة الشفوية مبنية على الترجمة الأدبية والعلمية والاقتصادية والتجارية والسياسية والقانونية والطبية والهندسية والصحفية والأمور المتعلقة بالحياة الإنسانية. والتدريب على المحادثة باللغة العربية و الإنجليزية.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.

Materials Recommended: Al- Riyadh, KSA. Al-Ayyam, Al-Mujtama, Al-Ahram, The Hindu, The Indian Express, Times of India & The Daily News etc. Spoken Arabic by Amanullah Vadakkangara, pub. Goodword, New Delhi, 2006.

Method of instruction: Language Lab teaching.

Method of Examination: Oral 2/3 Sessionals + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-VI

COURSE NO.
ARB-603 (A)

COURSE TITLE

Classical Poetry

Credit: 5+1=6

(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: (CI/L: 19)

1. الشعر الجاهلي (مميزاته و خصائصه)
2. نبذة عن المعلقات السبع
3. امرؤ القيس (عشرة أبيات من بداية القصيدة)
4. زهير بن أبي سلمى (عشرة أبيات من بداية القصيدة)
5. عمرو بن كلثوم (عشرة أبيات من بداية القصيدة)

الوحدة الثانية: (CI/L: 19)

1. الشعر المخضرم والإسلامي و خصائصه
2. حسان بن ثابت (أغر عليك خاتم النبوة)
3. أهم الشعراء لهذا العصر (عبد الله بن رواحة، الخنساء، كعب بن زهير)

الوحدة الثالثة: (CI/L: 19)

1. خصائص الشعر في العصر الأموي
2. نبذة عن فن النقائض
3. أهم الشعراء لهذا العصر (الأخطل، الفرزدق، جرير، عمر بن أبي ربيعة)

الوحدة الرابعة: (CI/L: 18)

1. خصائص الشعر في العصر العباسي
2. أبو تمام (عشرة أبيات من قصيدة له سلام الله عدة رمل خبت)
3. المتنبي (عشرة أبيات من قصيدة له بغيرك راعيا عبث الذئاب)
4. بشار بن برد (عشرة أبيات من قصيدة زفرة حزينة)

Recommended Books / الكتب المقترحة:

1. نخبة الأدب، الجامعة الإسلامية علي كره
2. المعلقات السبع
3. Ahmad Hasan Zayyat: Tareekh al-Lughal Al-Arabia.
4. Shawqi Dhaif: Tareekh Al-Adab Al-Arabi.
5. Philips K. Hitti: A history of Arab world
6. A History of Arabic Literature, Vol.I & II by K.A. Fariq
7. Arabic Literature by Clement Huart
8. Al Mujmal by Taha Hussain
9. Shams Kamal Anjum (Urdu translation) : Jadeed Arabi Adab by Shawqi Daif
10. Shams Kamal Anjum (Urdu translation): Arbi Nasar ka fanni irteqa by Shawqi Daif
11. Bashir Ahmad Jamali: Glimpses of modern Arab world pub. Manak Publisher Delhi.
12. Abdul Haleem Nadwi: Arbi Adab Ki tareekh
13. Abdullah Soorti (Urdu translation): Tareekh-e-Adab-e-Arbi by Ahmad Hasan Zayyat

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term Paper + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-VI

COURSE NO.
ARB-603 (B)

COURSE TITLE

Modern Poetry

Credit: 5+1=6

(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: (CI/L: 19)

1. الشعر العربي الحديث (تعريفه و أقسامه)
2. تطوره وخصائصه.
3. مدارس الشعر العربي في العصر الحديث.
4. محمود سامي البارودي (أعد يا دهر أيام الشباب.....)
5. حافظ ابراهيم (رجعت لنفسي.....)

الوحدة الثانية: (CI/L: 19)

1. احمد شوقي (ولد الهدى فالكائنات ضياء.....) 10 أبيات
2. علي محمود طه (أغنية ريفية)
3. أبو القاسم الشابي (إذا الشعب يوماً أراد الحياة.....) 10 أبيات

الوحدة الثالثة: (CI/L: 19)

1. نازك الملائكة (أنا)
2. صلاح عبد الصبور (الناس في بلادي)
3. إيليا أبو ماضي (يا ريفي)

الوحدة الرابعة: (CI/L: 18)

1. نزار قباني (عيد ميلادها)
2. بدر شاكر السياب (سفر أيوب)
3. عبد الوهاب البياتي (سوق القرية)

الكتب المقررة:

1. نخبة الأدب، جامعة على كره الإسلامية
2. المختارات من الشعر العربي الحديث مصطفى بدوي

Books recommended /الكتب المقترحة:

1. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
2. تاريخ آداب اللغة العربية لرجي زيدان
3. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
4. الفن و مذهبه في الشعر العربي لشوقي ضيف
5. الفن و مذهبه في النثر العربي لشوقي ضيف
6. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
7. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات
8. أعلام الأدب العربي في العصر الحديث لواضح رشيد الحسني الندوي
9. تاريخ أدبيات عربي ترجمة أبو الفضل
10. تاريخ أدب عربي حسن زيات (مترجم)
11. تاريخ أدب عربي مقتدي حسن الأزهري

Method of Instruction: Class teaching and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term Paper + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-VI

COURSE NO.
ARB-603 (C)

COURSE TITLE
Imraul Qais

Credit: 5+1=6
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: (Cl/L: 19)

دراسة عن عصره: سياسيا، اجتماعيا، ثقافيا

الوحدة الثانية: (Cl/L: 19)

دراسة عن حياته: مولده و نشأته.

الوحدة الثالثة: (Cl/L: 19)

آراء الأدباء و النقد عن شخصيته

الوحدة الرابعة: (Cl/L: 18)

دراسة عن إسهاماته في الشعر

موضوعات شعره، أشهر قصائده. الدراسات النموذجية من إسهاماته.

Prescribed books: المعلقات السبع

Books recommended / الكتب المقترحة:

1. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
2. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
3. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
4. الفن و مذهبه في الشعر العربي لشوقي ضيف
5. الفن و مذهبه في النثر العربي لشوقي ضيف
6. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
7. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات
8. أعلام الأدب العربي في العصر الحديث لواضح رشيد الحسني الندوي
9. تاريخ أدبيات عربي ترجمة أبو الفضل
10. تاريخ أدب عربي حسن زيات (مترجم)
11. تاريخ أدب عربي مقتدي حسن الأزهرى

Method of Instruction: Class Lectures and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-VI

COURSE NO.
ARB-603 (D)

COURSE TITLE

Ahmad Shauqi

Credit: 5+1=6

(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

الوحدة الأولى: (CI/L: 19)

دراسة عن عصره: سياسيا، اجتماعيا، ثقافيا

الوحدة الثانية: (CI/L: 19)

دراسة عن حياته: مولده و نشأته. تعليمه و أساتذته

الوحدة الثالثة: (CI/L: 19)

دراسة عن شعره

الوحدة الرابعة: (CI/L: 18)

دراسة عن إسهاماته في مجال الأدب العربي

موضوعات شعره، أشهر قصائده. الدراسات النموذجية من إسهاماته.

Prescribed books: الشوقيات

Books recommended/ الكتب المقترحة:

1. الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
2. تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان
3. تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان
4. الفن و مذهبيه في الشعر العربي لشوقي ضيف
5. الفن و مذهبيه في النثر العربي لشوقي ضيف
6. تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ
7. تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات
8. أعلام الأدب العربي في العصر الحديث لواضح رشيد الحسني الندوي
9. تاريخ أدبيات عربي ترجمة أبو الفضل
10. تاريخ أدب عربي حسن زيات (مترجم)
11. تاريخ أدب عربي مقتدي حسن الأزهري

Method of Instruction: Class Lectures and assignments.

Method of Examination: Written- 2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

SEMESTER-VI

COURSE NO.

ARB-604

COURSE TITLE

Dissertation & Viva- Voce
(Minim Classes/Lectures +Tutorials: 75+15=90)

Credit: 5+1=6

Details:

This course shall include one long dissertation in Arabic which will contain minimum 10 pages and maximum 20 pages on topics given by department. Students will do this work under the supervision of teachers. Teacher shall explain basic principles & rules of the dissertation writing in class lectures. Viva will be conducted at department to examine students' ability & performance.

Method of Examination: Dissertation (Marks: 70)
 Viva-Voce (Marks: 30)